



2025 年 5 月特別選舉

Washington 縣選民手冊

繁體中文版

Washington 縣

選民手冊

郵寄投票

特別選區選舉

2025 年 5 月 20 日

注意

這是您所在縣的縣選民手冊。Washington 縣選舉部 (Washington County Elections) 僅負責印製提交的資訊。我們不會修正拼寫、標點符號、文法、句法、錯誤或不準確的資訊。本手冊包含多個選區的資訊，其中可能包含不在您選票中的候選人/提案。如有任何疑問，請致電 503-846-5800。

Washington 縣 縣委員會 (Washington County Board of County Commissioners)

Kathryn Harrington 主席

Nafisa Fai，第 1 選區

Pam Treece，第 2 選區

Jason Snider，第 3 選區

Jerry Willey，第 4 選區

選舉處

2925 NE Aloclek Dr #170

Hillsboro, OR 97124-7523

www.washcovotes.org

選民登記資訊

登記投票

如果您對以下問題的答案是肯定的，您就有資格在 Oregon 州登記投票：

- 您是否是 Oregon 州居民？
- 您是否是美國公民？
- 您是否已滿 16 歲？

如果您已滿 16 歲，則在您 18 歲生日當天或之後舉行的選舉之前，您將不會收到選票。

如何登記

在 oregonvotes.gov 網站上進行線上登記投票，或在以下任何地方領取選民登記卡：

- 任一縣選舉辦公室
- 州務卿辦公室
- 一些州政府機構，例如機動車管理局
- 選民登記活動
- 美國郵政服務的部分地點
- 圖書館

填寫完登記卡後，請郵寄或親自帶到我們的辦公室。

新登記和政黨變更的截止日期是選舉日之前 21 天。

登記需要什麼資訊？

為了完成登記，您必須提供您的：

- 法定全名
- 家庭地址
- 郵寄地址（如適用）
- 出生日期
- 簽名
- Oregon 州駕駛執照號碼、身份證件號碼或社會安全號碼

我是否已登記投票？

現在您可以在線查看您的登記資訊：www.oregonvotes.gov

有關 Oregon 州投票的更多資訊

致電

1-866-ORE-VOTE/673-8683

請造訪 www.oregonvotes.gov

聽力受損者請撥 TTY 1-800-735-2900

選民資訊

缺席選票

如果您離家，請更新您的登記資訊

郵局不會轉發您的選票。

如果您在選舉期間不在家，您可以申請**缺席選票**。選票將被發送到您提供的備用地址。

有關 Oregon 州投票的更多資訊

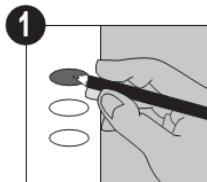
1-866-ORE-VOTE/673-8683

請造訪 **www.oregonvotes.gov**

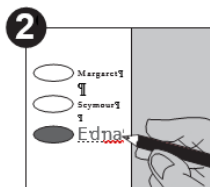
聽力受損者請撥 TTY 1-800-735-2900

填寫選票

請仔細閱讀並遵循選票上印刷的所有說明。



若要投票，請完整填滿您所選選項旁邊的橢圓形。



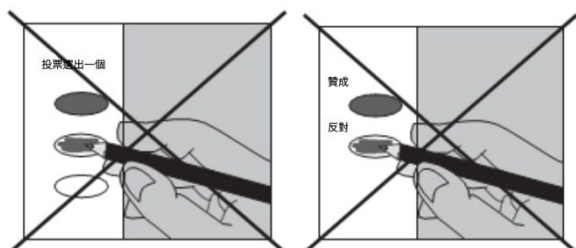
如需自填候選人：

- 在選票上的空白行上清楚地用列印字體書寫其姓名
- 和-
- 填滿您填寫的姓名旁邊的橢圓形

您不必對所有爭議都進行投票。您投票的爭議仍會正常計票。

檢查錯誤

如果您對多個選項進行投票，那麼您對該候選人或提案的投票**將不計票**。



仔細檢查您的選票

交回選票後，您將不能更改投票

若有以下情況，請聯絡 Washington 縣選舉部 (Washington County Elections)，電話 (503) 846-5800 或電子郵箱 elections@washingtoncountyor.gov，申請替換選票：

- 您填寫錯誤
- 您丟失選票
- 您的選票損壞或損毀
- 或任何其他原因

替代格式選票 (Alternate Format Ballot, AFB)

AFB 是一種投票工具，允許殘疾選民私密和獨立地投票。

有關替代格式選票的更多資訊，請聯絡 Washington 縣選舉處 (Washington County Elections Division)，電話：503-846-5800，或造訪我們的網站：

www.washcovotes.org

下列行為屬於違法行為：

- 為他人的選票回郵信封簽名
- 在一次選舉中多次投票或投出舞弊選票
- 在沒有法定資格的情況下投票
- 脅迫、施壓或以其他方式不當影響其他選民
- 出售、提供出售、購買或提供購買其他選民的選票
- 阻塞投票站或官方投票站所在建築物的入口
- 污損、移除、更改或銷毀其他選民的選票、張貼的選舉通知或選舉設備或用品
- 嘗試在距離官方投票站 100 英尺的範圍內收集已投選票
- 設立投票站，但不張貼「Not An Official Ballot Dropsite（非官方投票站）」標誌

任何違反已確定的選舉法的行為都將受到處罰，包括民事處罰（每次違法最高 250 美元）、A 級輕罪或 C 級重罪。

如需瞭解有關在 Oregon 州投票的更多資訊，或如果您認為您的選民權利受到侵犯，請聯絡：

oregonvotes.gov

1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683 *se habla español*

聽力受損人士請撥打 **1 800 735 2900**

候選人聲明和提案論證按提交內容打印

Washington 縣不會對候選人和提案論證提交者提交的資訊進行事實核查。不準確或錯誤的資訊

不會被更正。

Washington 縣投票站

請於選舉日晚上 8 點前將您已投選票放回官方投票箱。無需郵費。

以下列出的所有官方投票箱均每天 24 小時開放，直至選舉日晚上 8 點的截止時間。

ALOHA:

Aloha 社區圖書館 (Aloha Community Library)

17455 SW Farmington Rd Ste.26A

Aloha, OR 97007

BANKS:

Banks 市政廳/圖書館 (Banks City Hall/Library)

42461 NW Market St

Banks, OR 97106

BEAVERTON 區域：

Beaverton City (圖書館附近)

Hall Blvd 路邊 (3rd 和 5th St 之間)

Beaverton, OR 97005

Beaverton 圖書館 - Murray 學校 (Beaverton Library-Murray Scholls)

11200 SW Murray Scholls Place, Ste.102

Beaverton, OR 97007

Bethany 圖書館 (Bethany Library)

15325 NW Central Dr Ste J-8

Portland, OR 97229

Cedar Mill 社區圖書館 (Cedar Mill Community Library)

1080 NW Saltzman Rd

Portland, OR 97229

Washington 縣東部服務中心 (Washington County's Service Center East)

3700 SW Murray Blvd

Beaverton, OR 97005

West Slope 社區圖書館 (West Slope Community Library)

3678 SW 78th Ave

Portland, OR 97225

CORNELIUS:

Cornelius 市政廳 (Cornelius City Hall)

1355 N. Barlow St

Cornelius, OR 97113

FOREST GROVE:

Forest Grove 市立圖書館 (Forest Grove City Library)

Pacific Ave & Birch St

Forest Grove, OR 97116

GARDEN HOME:

Garden Home 社區圖書館 (Garden Home Community Library)

7475 SW Oleson Rd.

Portland, OR 97223

HILLSBORO:

Hillsboro 主圖書館 (Hillsboro Main Library)

2850 NE Brookwood Pkwy

Hillsboro, OR 97124

Hillsboro 公共圖書館 - Shute 公園 (Hillsboro Public Library-Shute Park)

775 SE 10th Ave

Hillsboro, OR 97123

公共服務大樓停車場 (Public Services Building Parking Lot)

155 N 1st Ave

Hillsboro, OR 97124

Washington 縣選舉辦公室 (Washington County Elections Office)

2925 NE Alcolek Dr

Hillsboro, OR 97124

Westside Commons

801 NE 34th Ave

Hillsboro, OR 97124

KING CITY:

市政廳

15300 SW 116th Ave

King City, OR 97224

NORTH PLAINS:

North Plains 市政廳 (North Plains City Hall)

31360 NW Commercial St

North Plains, OR 97133

SHERWOOD:

Sherwood 市政廳 (Sherwood City Hall)

22560 SW Pine St

Sherwood, OR 97140

TIGARD:

Tigard 市政廳 (Tigard City Hall)

13125 SW Hall Blvd

Tigard, OR 97223

TUALATIN:

Tualatin 市政廳 (Tualatin City Hall)

18880 SW Martinazzi Ave

Tualatin, OR 97062

掃描此 QR 碼
在地圖上查看這些投票站的位置：



您可以在 Oregon 州的任何官方投票箱或選舉辦公室投票。

提案 26-259——Portland 第 1J 學區 (Portland School District 1J)

貸款用於改善健康、安全及學習環境；修復及建設學校現代化

問題：Portland 公立學校 (Portland Public Schools) 是否應透過發放貸款來修復及建設現代化學校；加強健康與安全；且預計維持現有稅率？

如果貸款獲得批准，貸款金額將從不受 Oregon 憲法第十一條和 11b 限制的財產稅或財產所有權稅中支付。

摘要：本提案授權發放額度高達 18.3 億美元的一般債務債券，用於設施及教育投資。

若獲批准，此提案將支應資本支出，包括：

更新與修復老舊的小學及中學：

- 更新或更換主要建築系統，包括屋頂、外牆、暖氣及冷氣系統

確保學校安全無虞：

- 更新安全與保全系統
- 抗震加固

現代化與改進教材、技術及學校：

- 翻新或重建學校，包括 Cleveland 及 Ida B. Wells（前身為 Wilson）

- 升級課程教材、技術，包括學生設備

增加課外活動機會：

- 升級及擴建高中運動設施；在 Jackson 及 Marshall 設立全學區運動中心
- 更新高中表演藝術及劇院設施

要求社區問責與監督；對工程及支出進行獨立審計

貸款可分一期或多期發放，發放後 30 年內到期。

由於償債支出逐漸減少，本提案預計 PPS 的貸款稅率不會超過自 2017 年貸款發放以來所設定的標準，即對每 1,000 美元評估價值徵稅 2.50 美元。實際稅率可能因利率及評估價值的變化而異。

選票提案說明：

若提案獲准，Portland 公立學校 (Portland Public Schools) 將能繼續優先處理需要大規模修復與重建的學校，以解決安全隱患並修復老化的基礎設施。

本提案預計不會使稅率超過 2017 年貸款所設定的目標稅率。

2012 年、2017 年及 2020 年，選民批准了資本貸款，該資金用於改善 Portland 公立學校 (Portland Public Schools) 眾多老舊建築，為學生創造更現代、更安全的學習環境。

自 2012 年以來，貸款計劃已完成八所學校的全面現代化，另有三所正處於設計階段。此外，貸款計劃也已解決全學區每所學校的部分基礎設施需求。

先前的投資包括：

- Roosevelt、McDaniel、Franklin、Grant、Benson 及 Lincoln 高中 (Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson, and Lincoln High Schools)，以及 Kellogg 中學 (Kellogg Middle School)、Faubion PK-8 及 Multiple Pathways to Graduation 建築已完成全面現代化。
- Jefferson、Ida B. Wells 及 Cleveland 高中 (Jefferson, Ida B. Wells, and Cleveland High Schools) 的全面現代化正處於設計階段。
- 健康與安全改善措施，包括：
 - 更換管線以減少鉛含量並提升水質；
 - 移除或封存裸露的含鉛油漆及石棉；
 - 升級火災警報及灑水系統；
 - 修復或更換漏水或老化的屋頂；
 - 降低氬氣暴露風險；
 - 加強學校安全與保全。
- 教育改善措施，包括：
 - 升級科學實驗室；
 - 優化技術設備；
 - 更新課程教材。

- 改善身心障礙兒童及成人的無障礙通道。

2025 年提案貸款將資助哪些項目？

若獲批准，貸款資金將用於解決全學區學校的其他建築、衛生、安全及學習需求，同時延續 PPS 的長期計劃，逐步改善所有學校設施，全面解決需求。

若獲批准，貸款資金將用於：

更新與修復老舊的小學及中學：

- 更新或更換漏水或老化的學校屋頂、機械系統（暖氣及冷氣系統）及其他建築修復工程

確保學校安全無虞：

- 更新安全與保全系統，包括增設監視攝影機及圍欄，以保護學生與教職員
- 抗震加固

現代化與改進教材、技術及學校：

- 翻新或重建 Cleveland 高中 (Cleveland High School) 及 Ida B. Wells 高中 (Ida B. Wells High School)（前身為 Wilson）
- 利用高中修繕工程的節餘資金來更新及修復小學與中學
- 提供全面、符合文化背景且最新的核心及補充科目課程教材
- 更換或提供學生平板電腦及筆記型電腦，以確保公平的課堂學習機會，並更新教室與學區的技術設備

增加課外活動機會：

- 升級運動設施，包括 Roosevelt、Lincoln、Franklin 及 Grant 所需的修繕工程，並在 Jackson 中學 (Jackson Middle School) 及 Marshall 校區設立運動中心。
- 更新高中表演藝術及劇院設施。

貸款成本為何？

由於現有貸款的稅率預計將下降，PPS 貸款稅率預計不會超過先前估計的標準，即每 1,000 美元評估價值徵稅 2.50 美元。本提案授權的貸款總額度不得超過 18.3 億美元。

監督與問責

將由社區成員組成獨立團體，審查季度報告及審計結果，以確保貸款資金的運用符合公眾利益，直至建設工程完成。

資訊提供人：Kimberlee Armstrong 博士，總監
Portland 公立學校 (Portland Public Schools)

提案 34-342——Tigard-Tualatin 第 23J 學區 (Tigard-Tualatin School District No. 23J) Oregon 下轄 Washington 縣及 Clackamas 縣

貸款用於加強安全與保全；實現學校與科技現代化；修復及更新設施

問題：學區是否應完善安全措施，增加無障礙性；修復設施；現代化或重建學校；發放 4.213 億美元貸款；並要求公民監督與審計？

如果貸款獲得批准，貸款金額將從不受 Oregon 憲法第十一條和 11b 限制的財產稅或財產所有權稅中支付。

摘要：Tigard-Tualatin 學區 (Tigard-Tualatin School District) 尋求批准發放最高額度為 4.213 億美元的資金貸款，以支付資本成本，其中包括：

安全、保全且無障礙學校：

- 新增或升級監視攝影機、門禁系統、火災警報系統、圍欄及門鎖硬體。
- 增加無障礙性設施。

更新老舊建築，維護設施：

- 更換或修復屋頂、外牆、管線、地板、窗戶、電氣系統、HVAC 及照明系統。

現代化教育，改善教室環境：

- 重建 Fowler 中學 (Fowler Middle School) (建於 1974 年)，因其建築系統故障且結構問題嚴重，重建比修復更具成本效益。

- 翻新 Bridgeport、Byrom、Durham 及 Mary Woodward 小學 (Bridgeport, Byrom, Durham, and Mary Woodward Elementary Schools)。
- 升級全學區的課程及技術設備。
- 改善通風、自然採光及隔音效果。

其他項目：

- 運動場、遊樂場、家具及設備。
- 安裝或更換人工草皮及場地照明系統。

要求成立社區貸款監督委員會並進行定期審計。

若提案獲准，學區將獲得 8,281,105 美元的州政府配套補助金。

貸款詳情：

- 貸款可分多期發放，並於發放後 21 年內到期。
- 相較於 2025 財年貸款稅率，預計每 1,000 美元評估價值將增加 0.99 美元。
- 實際徵稅率可能因利率及財產評估價值的變化而異。

選票提案說明：

Tigard-Tualatin 學區 (Tigard-Tualatin School District TTSD) 為 Tigard、Tualatin 及周邊社區約 11,000 名學生提供服務。TTSD 營運 17 所學校：11 所小學、3 所中學及 3 所高中。

延續社區對學校的投資

此貸款旨在延續 Tigard-Tualatin 學區 (Tigard-Tualatin School District) 的建設計劃，進一步應對持續的修復需求、推動現代化進程並支持學區的發展。

TTSD 選民於 2016 年 11 月通過 2.91315 億美元的貸款，該資金用於由家長及教職員組成的委員會建議並經校董會採納的項目。其中包括新建一所小學、重建兩所學校、更新 Tigard 高中 (Tigard High) 及 Tualatin 高中 (Tualatin High)，以及在每所學校增設安全門廊。

2025 年貸款：投資於學校，提供安全且現代的學習空間

由社區成員、學區員工及顧問組成的長期設施規劃委員會，耗費超過兩年時間研究學區的設施需求。該委員會出具 200 頁報告，按優先順序列明最需要修復的建築，以支持學生安全及學習環境。學區及校董會根據此報告擬定 2025 年貸款。

該筆 4.213 億美元的提案貸款將用於資助高優先級的修復項目，建設現代化學校設施，並完善學習環境，同時確保安全、溫暖與乾燥的環境。

州政府配套資金

提案獲准後，學區將獲得 8,281,105 美元的州政府配套補助金。

擬議貸款項目

安全：加強學校安全

- 加強校園保全措施以及出入管控，改善學生與教職員安全。
- 安裝或升級監視攝影機及門禁系統。
- 更新門鎖硬體以符合現代安全標準。
- 升級消防灑水系統及警報系統。
- 安裝高效能且具備過濾功能的 HVAC 系統，以解決空氣品質問題，包括野火煙霧。
- 改善無障礙通道以符合 ADA 要求。

修復：解決基礎設施老化問題

TTSD 許多學校建築需要修復及更新，以確保其安全性及功能性。此貸款的資金將用於：

- 屋頂、外牆、管線及地板的更換或修復。
- 窗戶、電氣系統及暖通空調 (heating, ventilation, air conditioning HVAC) 系統的現代化。
- 安裝節能照明設備，降低營運成本。

準備工作：現代化學習環境

- 重建 Fowler 中學 (Fowler Middle School)，該校建於 1974 年，目前面臨結構及機械故障問題。
- 翻新學區最古老的四所小學：Bridgeport、Byrom、Durham 及 Mary Woodward。
- 更新課程及課堂技術設備以迎合 21 世紀的學習模式。
- 升級體育及表演藝術場所，強化學生課程。

公民監督與問責

若通過，該貸款提案將接受財務監督。由公民組成的獨立貸款資金監督委員會將監督資金的運用，確保只用於經選民核可的項目，並確保合理執行。該委員會將：

- 確保貸款收入僅用於核可項目。
- 審查季度支出報告以監管貸款計劃的執行是否符合承諾。

成本

若提案通過，財產所有者的稅率將隨之調整，每 1,000 美元評估價值將加徵 0.99 美元，相較於 2025 財年的貸款稅率有所增長。實際徵稅率可能因利率及財產評估價值的變化而異。

資訊提供人：Jessica Seay，首席財務官

提案 34-343——Forest Grove 市 (City of Forest Grove)

一般債務債券，用於更換現有警務設施

問題：Forest Grove 是否應發行本金不超過 2,950 萬美元的一般債務債券，以興建新的警務設施？若通過本債券案，償付來源將為不受 Oregon 憲法第十一條第 11 及 11b 款限制的財產稅或財產所有權稅。

摘要：批准本提案將授權 Forest Grove 市 (City of Forest Grove) 發行最高 2,950 萬美元的一般債務債券，於市有土地上興建新的警務設施。

現有設施建於 1977 年。目前，警務部門人員從 12 人增至 40 人，而設施面積維持不變。翻修或擴建現有設施的成本高於興新建設施。債券將用於支應以下資本支出：

- 增加證據存放空間
- 設立安全的受害者面談空間
- 確保將成年與未成年犯人隔離處理
- 提供無障礙通道以符合相關法規
- 滿足抗震與建築法規要求
- 提供警用車輛及設備的安全停車場所
- 場地改善、拆除及設備購置

估計徵稅率為每 1,000 美元評估價值徵稅 0.77 美元。以一般房產的評估價值為例，債券成本約為每年 263 美元。實際徵稅率可能因最終利率與評估價值變動而異。債券可分多期發行，並於發行後 21 年內到期。

選票提案說明：

本債券的收益將用於為 Forest Grove 警務部門 (Forest Grove Police Department) 建設新的警務設施。現有警務設施建於 1977 年。目前，警務部門人員從 12 人增至 40 人，而 12,120 平方英尺的設施面積維持不變。

警務人員在該設施內進行案件調查、證據保全與處理、暫時拘留與處理犯人、與受害者會面、訊問嫌疑人、進行現行實務與程序培訓、撰寫報告，以及停放巡邏車輛與設備。

2016 年的警務設施需求評估指出 34 項重大缺失，包括：

- 證據處理與存放空間不足，可能不利於案件調查。
- 缺乏安全且私密的受害者面談空間，導致敏感資訊可能被竊聽。
- 無法依州法隔離成年與未成年犯人。
- 關鍵區域的無障礙通道不足，給殘障人士造成不便。
- 不符合現行的美國身心殘障者法案 (ADA)、建築法規及抗震安全標準。
- 警用車輛及設備的安全停車空間不足。
- 無法擴建或以符合成本效益的方式翻修現有建築。

2018 年，本市進行替代方案分析，評估是否翻修、擴建或替換現有設施。分析結果包括：

- 翻修或擴建現有建築不切實際，且成本高於建設新設施。
- 無法在現有結構上增建二樓。

- 不符合現行建築法規及安全標準。
- 用地面積不足，無法擴建建築並提供安全的停車場所。

基於上述結論，Mackenzie Architecture 設計了新的警務設施。為降低成本，設施面積從原計劃的約 25,000 平方英尺縮減至 21,500 平方英尺。新設施面積比現有結構大 45%。設計包括：

- 在恆溫環境中擴大證據及檔案儲存空間，以確保證據完整性。
- 專用的安全面談空間，供受害者及其家屬使用。
- 增設拘留區域，以便依州法隔離成年與未成年犯人，解決安全問題。
- 增設符合現行 ADA 標準的無障礙通道。
- 符合所有現行建築及抗震安全法規。
- 增設安全的停車場所，以保護車輛及設備。
- 增設足夠的場所，供警務人員處理案件及進行有效培訓。
- 滿足社區未來 40 年或更久的需求。

新設施將位於 19th 與 Birch 交界的市有土地上，鄰近其他市府設施。該地點預計位於市中心，以縮短警力到達各處的平均時間，並方便公眾進出。新設計將融合 Forest Grove 的歷史及自然環境，使用磚塊與木材等材料。

警務設施的建設經費估計為 2,950 萬美元。以一般房產的評估價值為例，成本約為每年 263 美元，或每月 22 美元，此費用持續至債券到期為止。興建新警務設施是本市長期建設計劃的重要部分，亦是確保 Forest Grove 警務部門 (Forest Grove Police Department) 安全、無障礙及運作效率的關鍵投資。

資訊提供人：Forest Grove 市議會 (Forest Grove City Council)

提案 34-344——King City 市 (City of King City)

King City 警務與公共安全地方自決稅提案

問題： King City 是否應為警務服務提供資金？具體為自 2025-2026 財年起，對每 1,000 美元評估價值徵收 63 美分，為期 5 年。

摘要：

包含現行地方自決稅延期的投票。

2020 年，King City 選民通過了一項為期五年的警務與公共服務徵稅提案。該徵稅提案將於 2025 年 6 月到期。若本提案通過，自 2025 年 7 月起，本市將對每 1,000 美元評估價值徵收 63 美分，為期五年，以資助警務與公共安全服務。

通過此徵稅提案，King City 警務部門 (King City Police Department) 將能夠：

維持現行警務服務水準、加強監督、留住資深警員、提供警員培訓，並持續參與 Washington 縣範圍內的 PPDS 記錄系統。以評估價值為 150,000 美元的房產為例，此費用約為每月 7.88 美元或每年 94.50 美元。

預計本提案稅率將籌得：

2025-26 年為 347,684 美元；2026-27 年為 360,404 美元；2027-28 年為 373,573 美元；
2028-29 年為 386,399 美元；2029-30 年為 397,991 美元。

選票提案說明：

包含現行地方自決稅延期的投票。

2020 年，King City 選民通過了一項為期五年的警務與公共服務徵稅提案。該徵稅提案將於 2025 年 6 月到期。若本提案通過，自 2025 年 7 月起，本市將對每 1,000 美元評估價值徵收 63 美分，為期五年，以資助警務與公共安全服務。

通過此徵稅提案，King City 警務部門 (King City Police Department) 將能夠：

維持現行警務服務水準、加強監督、留住資深警員、提供警員培訓，並持續參與 Washington 縣範圍內的 PPDS 記錄系統。以評估價值為 150,000 美元的房產為例，此費用約為每月 7.88 美元或每年 94.50 美元。

預計本提案稅率將籌得：

2025-26 年為 347,684 美元；2026-27 年為 360,404 美元；2027-28 年為 373,573 美元；
2028-29 年為 386,399 美元；2029-30 年為 397,991 美元。

*資訊提供人：*Ronnie Smith，選舉官員